



MÉMOIRES D'UN VOLCAN
Une création de *Ubus Théâtre*

- CAHIER PÉDAGOGIQUE -

TABLE DES MATIÈRES

- 03.** Introduction
- 04.** La force créatrice
- 05.** Origine de la compagnie *Ubus Théâtre*
- 06.** *Le Théâtre de Sable*
- 07.** L'histoire vraie
- 08.** Lettres à un jeune poète
- 10.** La traversée
- 11.** Eau
- 12.** Immigration
- 14.** Pauvreté et créativité
- 15.** Vénus, l'étoile du berger
- 16.** Le Volcan
- 18.** Choisir son chemin
- 19.** Théâtre noir
- 20.** Le cahier noir
- 21.** Cahier d'activités
- 23.** Résolution des jeux
- 24.** Crédits



PHOTO: ALEXANDRE ZACHARIE

L'INTRODUCTION

Tu t'apprêtes à aller voir MÉMOIRES D'UN VOLCAN, un spectacle de *Ubus Théâtre* écrit par Agnès Zacharie, la fondatrice et directrice artistique de cette compagnie.

Voici ce qu'Agnès nous révèle à propos de cette œuvre: MÉMOIRES D'UN VOLCAN est librement inspiré de la vie de Josée Campanale, cofondatrice du *Théâtre de Sable* avec Gérard Bibeau. Josée fut ma mentore¹.

J'ai travaillé pendant seize ans comme comédienne-marionnettiste au sein de sa compagnie et au fil des ans, elle est devenue une amie. Je lui ai appris à nager. Elle m'a appris à apprivoiser les marionnettes, ces pantins inanimés qui respirent notre âme pour créer la beauté.

Je lui ai appris la bienveillance de l'eau malgré la frayeur des profondeurs. Elle m'a appris le respect de l'objet inanimé, sa grandeur et la force de son silence.

RÉSUMÉ DU SPECTACLE

MÉMOIRES D'UN VOLCAN entraîne le spectateur dans les confidences d'une créatrice habitée par les pérégrinations d'une dame et d'un mystérieux cahier noir. Sous les mains des marionnettistes, les fragments du petit cahier se révèlent peu à peu pour raconter les destins croisés de deux créatrices et de leur amitié.

⁽¹⁾ Mentor (féminin: mentore) - Guide attentif et sage, conseiller expérimenté - Servir de mentor (guide) à quelqu'un.

LA FORCE CRÉATRICE

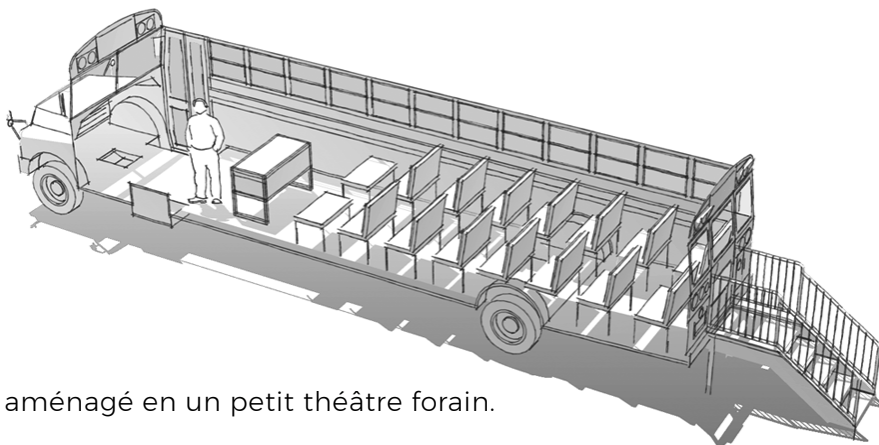
MÉMOIRES D'UN VOLCAN est un spectacle hommage à la force créatrice et au pouvoir de transformation qui brûle en chacun de nous. Avec beaucoup d'amour pour la vie qui passe, car le temps de l'évoquer... c'est déjà demain.

Les personnages principaux dans ce spectacle existent. Ces deux créatrices œuvrent dans le monde des arts de la marionnette au Québec. Tu remarqueras dans le spectacle que Josée Campanale porte le nom de Joséphine qui est le prénom que ses parents lui ont donné à sa naissance.



L'ORIGINE DE LA COMPAGNIE *UBUS* THÉÂTRE

Tu te demandes peut-être d'où vient ce nom : *Ubus*? Tout simplement de la contraction de deux mots : Ubu et... autobus. Ubu est le nom d'un personnage de fiction crée par l'auteur français Alfred Jarry, il y a plus de cent ans. Quant au mot autobus, il désigne le lieu où les créations de *Ubus Théâtre* sont présentées : un autobus scolaire jaune!



L'UBUS :

Autobus scolaire aménagé en un petit théâtre forain.

Cet autobus, la comédienne l'a reçu en héritage de son père. De son vivant, le père d'Agnès en avait fait l'acquisition afin de faire visiter aux touristes les terres qui abritent le village de Tadoussac. Son rêve ne s'est pas réalisé mais il a généré chez sa fille une idée : cet autobus deviendrait le théâtre de l'aventure humaine...

Lorsque son père décéda en 2003, elle décida de prolonger son rêve en transformant son autobus en salle de spectacle... Son souhait le plus cher? Vivre de son art partout à travers le monde. Son vœu s'est réalisé car aujourd'hui, les créations de *Ubus Théâtre* font l'objet de tournées en Europe, au Brésil et au Québec! Toi, quel rêve aimerais-tu réaliser quand tu seras grand(e)?



L'autobus devant le Théâtre La Comète en France.



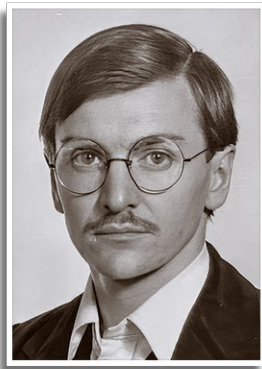
Et toi, quel rêve aimerais-tu réaliser un jour?

生

Le Théâtre de Sable



PHOTOS : AQM



JOSÉE CAMPANALE (*Personnage de JOSÉPHINE*)

Josée Campanale est une femme inventive avec un parcours particulièrement créatif. Elle a immigré au Québec en 1974 et dès son arrivée, elle est engagée comme créatrice des marionnettes du *Grand Théâtre de Québec*. En 1994, Josée fonde le *Théâtre de Sable*. Elle en assure la direction générale ainsi que la codirection artistique avec Gérard Bibeau.

L'exploration d'une dramaturgie propre à l'art de la marionnette a marqué l'évolution du Théâtre de Sable, donnant vie à des créations qui portent une signature distincte.¹

PHOTOS : LOUISE LEBLANC



LE ROSSIGNOL ET L'EMPEREUR DE CHINE

Lauréat du Masque de la production jeunes publics par l'Académie québécoise du théâtre • 1995

Les spectacles du *Théâtre de Sable* ont été présentés devant plus de cinq cent mille enfants et parents à travers le Canada et la France. Ces œuvres sont maintenant la propriété du Musée de la Civilisation du Québec.

Citons le beau triptyque portant sur les contes :

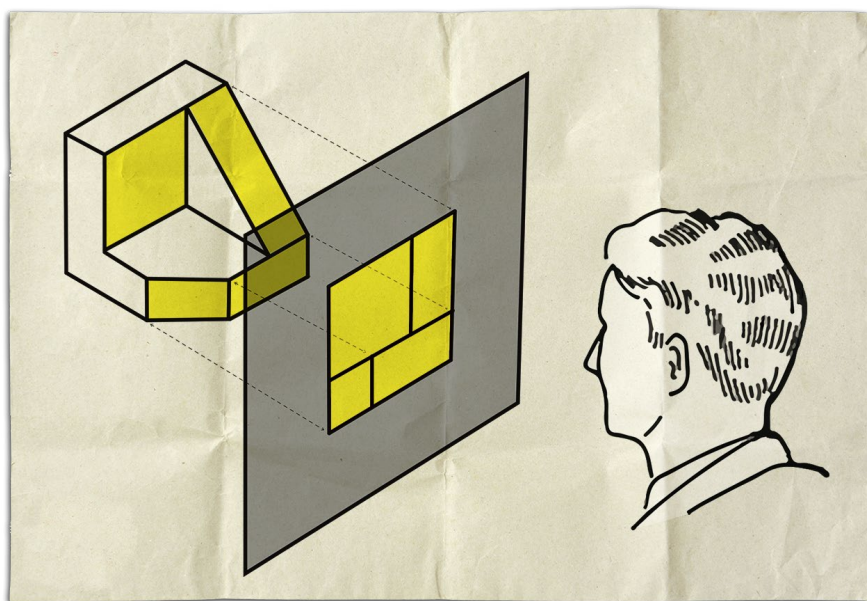
CONTES DU TEMPS QUI PASSE • 1992 / LE ROSSIGNOL ET L'EMPEREUR DE CHINE • 1994 / RÊVE DE PINOCCHIO • 1996

⁽¹⁾ Extrait de L'encyclopédie des arts de la marionnette.

L'HISTOIRE VRAIE

Dans MÉMOIRES D'UN VOLCAN, Agnès raconte l'histoire de Joséphine, sa complice de création, tout en relatant son propre parcours créatif. Du moment que l'on témoigne de l'histoire de l'autre, il y a forcément décalage¹. On perçoit l'autre à travers son propre point de vue, sa propre perspective.

As-tu déjà relaté l'histoire d'un(e) de tes amis(es)? As-tu saisi la différence de point de vue qu'il y a entre la personne qui raconte le récit d'un(e) autre et ce dernier(e) qui vit l'histoire en réalité? Si oui, comment expliques-tu cette différence de vision?



JEU DE PERSPECTIVE

Le point de vue est la place de l'observateur (toi) qui considères un objet, un sujet ou une manière de considérer les choses. Selon la place où tu te situes, tu verras un angle de vision différent de celui de ton voisin!

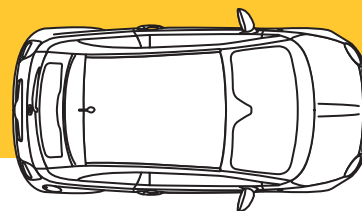
Pourquoi certains points de vue d'une histoire nous touchent-ils plus que d'autres?



VUE DE PROFIL



VUE DE FACE



VUE DE DESSUS

Perspective : Vue qu'on a, d'un endroit déterminé. Point de vue.

¹⁾ Décalage : Manque de concordance entre deux choses, deux personnes, deux situations ; différence, écart.



ILLUSTRATION : FREEPIK

«Le créateur doit être tout un univers pour lui-même, tout trouver en lui-même et dans cette part de la Nature à laquelle il s'est joint.»

LETTRES À UN JEUNE POÈTE

MÉMOIRES D'UN VOLCAN est un spectacle voué au thème de la création. Tu constateras qu'Agnès amorce la représentation en citant une phrase du poète Rainer Maria Rilke contenue dans l'œuvre littéraire LETTRES À UN JEUNE POÈTE.

Cette phrase de Rainer Maria Rilke signifie quoi selon toi?

La nécessité d'être créatrice-créateur?

Dans ce spectacle, Agnès qui se prédestine à la médecine va finalement réaliser son rêve secret et s'affranchir de son désir de devenir comédienne.

ET TOI?

Que voudras-tu faire dans quelques années?

Qu'est-ce que tu rêves de créer?

Il y a toutes sortes de créations et ce, dans tous les domaines.

Quel métier aimerais-tu pratiquer?

Énumère les métiers qui te plaisent.

Encerle celui qui te correspond le mieux,
celui que tu aimes vraiment.

L'histoire réelle qui a inspiré LETTRES À UN JEUNE POÈTE

Franz Kappus, jeune cadet militaire amoureux de poésie, écrit une lettre au poète Rainer Rilke de quelques années son aîné afin de lui confier ses appréhensions et ses doutes :

«Je n'avais pas encore vingt ans et j'étais sur le point d'embrasser un métier que je ressentais comme exactement contraire à mes inclinations¹».

Choisir entre la carrière militaire et la précarité² de la poésie, voilà ce qui a initié la correspondance du recueil LETTRES À UN JEUNE POÈTE édité en 1929.



ILLUSTRATION : DOVER GALERY

⁽¹⁾ Inclinaison : Disposition naturelle, qui porte quelqu'un vers quelque chose, vers un genre d'activité, d'occupation, etc. : Avoir une inclination pour la musique. (Avoir un penchant naturel, un intérêt).

⁽²⁾ Précarité : Conditions de vie précaire. Difficultés à se procurer le nécessaire.

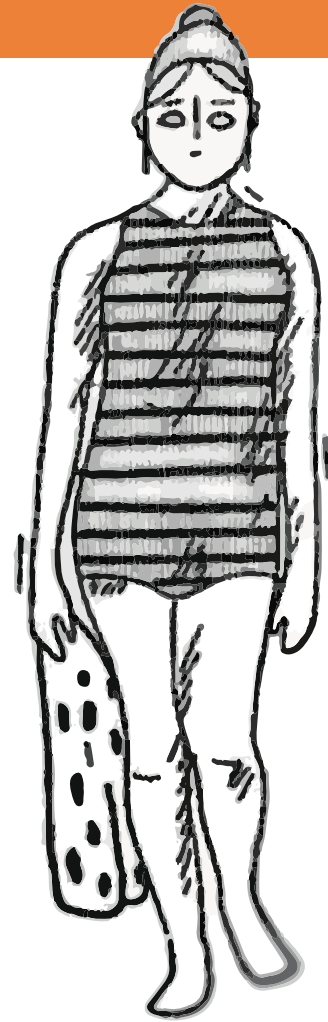
LA TRAVERSÉE

La première fois qu'Agnès et Joséphine se rencontrent, c'est à la piscine du YWCA de Québec où Agnès enseignait à Joséphine à nager en eau profonde.

Te souviens-tu de la première fois que tu t'es élancé dans la profondeur d'une piscine? Qu'as-tu ressenti? Le fait de ne pas toucher le fond de la piscine te faisait peur? Avec tes bras et tes jambes tu te débattais énergétiquement afin de te maintenir hors de l'eau par peur de perdre ton souffle?

Lorsque l'on se sent coincé dans une situation déplaisante, on souhaite que l'évènement se termine rapidement. La notion de traversée apparaît inévitablement; cette urgence de passer d'un point à un autre, de transiter à travers une position inconfortable.

identifier une situation difficile qui bouscule ta vie présentement et nommer ce que tu peux faire pour en améliorer la traversée?



Dans le spectacle, plusieurs traversées ont lieu : Joséphine, apeurée mais déterminée, réussit à traverser la piscine. Son père immigré en France en quête d'une vie meilleure pour sa famille. La mère de Joséphine déborde de créativité face à l'adversité¹, multiplie ses efforts afin que ses filles soient vêtues convenablement. Agnès traverse les affres de la création, elle qui voudrait livrer avec authenticité l'histoire de sa bonne amie Joséphine.

ET TOI?

Chacun(e) a ses propres défis. Toi, à quelles traversées fais-tu face présentement? Les défis peuvent être de toutes sortes. Lorsque tu traverses des épreuves, arrives-tu à garder ta tête hors de l'eau et à bien respirer?



¹⁾ Adversité: État de celui qui éprouve des revers; malheur, malchance: Rester courageux dans l'adversité. (L'épreuve).

EAU

Les créateurs de *Ubus Théâtre* aiment utiliser une matière première pour développer des langages scéniques et artistiques propres à chaque spectacle. Avec *LE PÉRIPLE*, la première création de la compagnie, le sable est utilisé pour dessiner et retracer le parcours d'une vie. Dans *MÉMOIRES D'UN VOLCAN*, l'eau est la matière privilégiée.

L'eau est essentielle à la vie.

Pour qu'une graine commence à germer, elle a dû être plongée en milieu humide afin que les inhibiteurs d'enzymes soient relâchés et que la graine puisse s'activer et prendre vie.

Dans *MÉMOIRES D'UN VOLCAN*, Agnès fait un parallèle entre l'eau et la création d'où surgit toute forme de vie. On peut s'engloutir dans les eaux profondes d'une création, surfer sur la vague, se maintenir la tête hors de l'eau ou encore apporter de l'eau au moulin.

Ça coule de source!

Ces expressions que l'on utilise couramment et qui font référence à l'eau traduisent notre capacité d'exister, de créer, de fonctionner.

Que veut dire l'expression *ça coule de source*? L'eau d'une rivière a un début et une fin, la source étant le début. La rivière coule toujours en provenance de sa source, celle qu'il l'a engendrée. Quand *ça coule de source*, c'est simple et cela va de soi. En création, on apprécie quand l'inspiration *coule de source* ou *coule à flots*! C'est une métaphore. De quelle source s'agit-il en réalité?



Voici un exemple où l'expression est utilisée:

«Vous écrivez divinement, je suis sûre que vous n'y pensez pas, et que tout ce que vous dites... coule de source de votre coeur au bout de votre plume.»

Marie de Rabutin-Chantal, marquise de Sévigné • Lettres à Mme Grignan, 15 déc. 1688



17 novembre 1946, illustration de Cobbière Della Sera

La tragédie de l'immigration clandestine

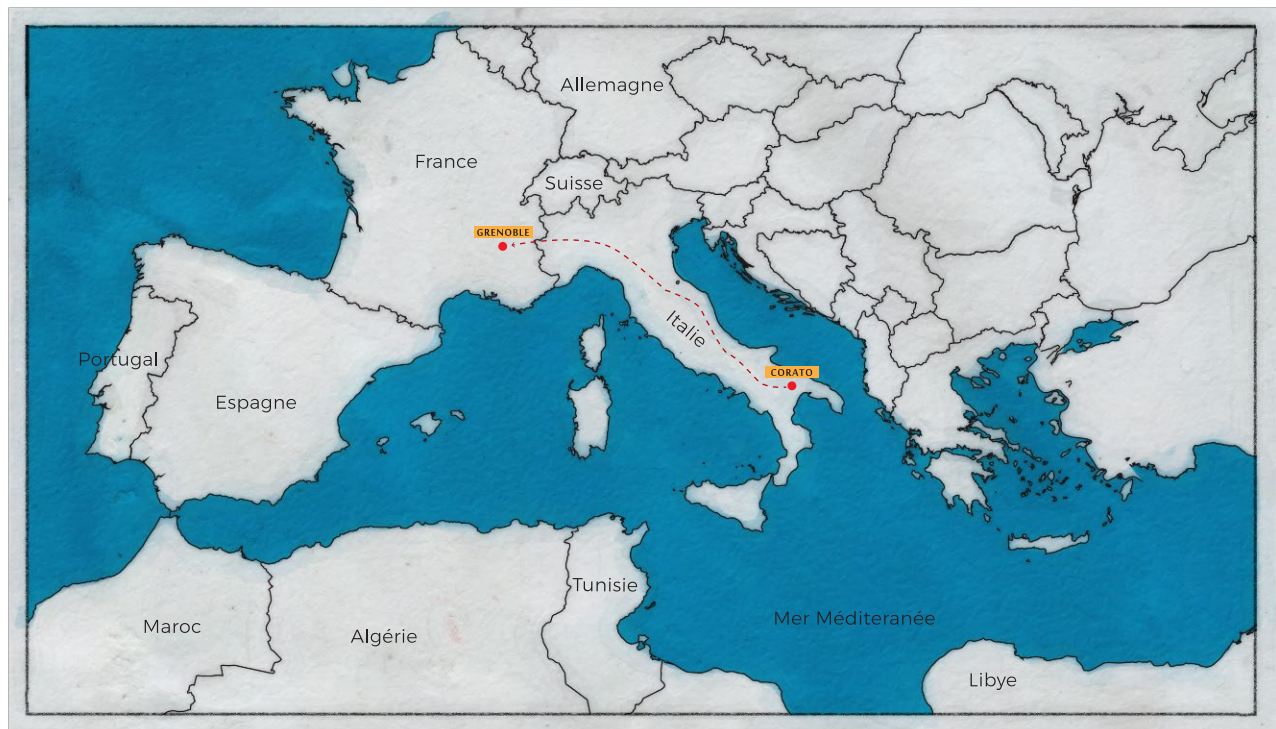
Après la 2^e guerre mondiale, entre 1946 et 1954, une grande vague d'immigration¹ italienne déferle sur la France. La majorité de ces voyageurs étaient des clandestins² fortement déterminés à améliorer leur vie, à préparer le nid avant d'accueillir toute la famille. De nombreuses femmes accompagnées d'enfants ont tenté de rejoindre illégalement leur mari, quelquefois, fort malheureusement, avec une résultante³ dramatique.

⁽¹⁾ Immigration: Action de venir s'installer dans un pays étranger.

⁽²⁾ Clandestins: Qui se dérobe à la surveillance ou au contrôle de l'autorité.

⁽³⁾ Résultante : Le résultat d'une action posée.

IMMIGRATION



Tu vois les deux points rouges sur la carte? L'un représente la position géographique de Corato et l'autre de Grenoble. Avec cette carte, imagine le trajet que Joseph, le père de Joséphine, a entrepris pour se rendre à Grenoble en France. En écoutant le spectacle, tu comprendras pourquoi Joseph est parti. Il a été très brave de traverser les Alpes à pied.

Josée Campanale a immigré d'Italie vers la France, puis de la France vers le Québec. Le père d'Agnès est un immigrant libanais qui est arrivé au Québec en 1956.

ET TOI?

Dans ta famille est-ce qu'il y a quelqu'un qui a immigré?

Si oui, était-ce pour échapper à une vie difficile ou encore pour le travail, simplement par envie d'aventure, ou pour les études?

L'amour était au rendez-vous?

PAUVRETÉ ET CRÉATIVITÉ



Dans MÉMOIRES D'UN VOLCAN, la pauvreté incite Nouzia, la maman de Joséphine, à créer une certaine richesse. Elle déborde de créativité et invente des solutions qui lui demandent tout de même beaucoup d'efforts.

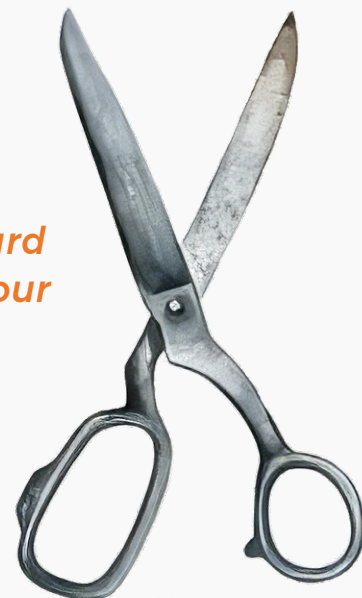


NOUZIA:

« Chaque vêtement que je crée n'est pas le fruit du hasard mais celui de la nécessité. Il se nourrit de mon amour pour vous, de mon travail, de ma rigueur... »

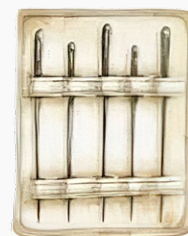


En écoutant le spectacle essaie de retracer :
Où Nouzia dénichait-elle les matériaux pour ses robes?
Comment procédait-elle pour les fabriquer?



JOSEPH (LE PÈRE DE JOSÉPHINE):

« Toutes ces choses que tu crois inutiles, ramasses-les et nous leur donnerons une seconde vie. »



TOI?

Fais-tu comme Joseph? Recycles-tu les objets de ta maison? As-tu déjà fabriqué une œuvre à partir de plusieurs objets désuets? Dans le spectacle Joséphine recycle des objets qu'elles ramassent avec son père pour créer une œuvre magnifique à partir de tout ce qui peut sembler inutile, laid ou sale. Écoute bien le spectacle afin de découvrir quelle est cette création.



VÉNUS, L'ÉTOILE DU BERGER

Dans MÉMOIRES D'UN VOLCAN, Joséphine cherche l'étoile du berger dans le bouillon d'étoiles que sa mère leur cuisine :

JOSÉPHINE: *«Plusieurs jours par semaine, ma mère nous cuisinait un bouillon avec des petites pâtes en forme d'étoiles que je trouvais très belles. À chaque fois, je m'amusais à deviner qui se retrouverait avec l'étoile du berger. Mais bien sûr, j'ignorais que ce ciel qu'elle versait dans notre assiette était le miroir de notre pauvreté...»*

Savais-tu que l'étoile du berger est en fait une planète que l'on nomme Vénus? Plutôt que d'émettre sa propre lumière comme le font les étoiles, elle réfléchit celle du soleil comme le font les planètes. Vénus est l'astre¹ le plus brillant de notre galaxie après le soleil et la lune car elle est très proche de la terre.

Dès le coucher du soleil, Vénus est la première à apparaître dans la voûte céleste et à l'aube, elle est la dernière à disparaître.

Étincelante, elle accompagne les voyageurs par sa franche lumière et sa rassurante présence. Il est à parier que les bergers profitaient de sa brillante compagnie pour éclairer leur chemin à la nuit tombée et pour marquer le retour du troupeau à l'aube. D'où l'origine de son nom, l'étoile du berger.

Dans le spectacle, ce bel astre scintillant éclaire la route de Joseph lors de sa traversée pour se rendre à Grenoble.



ET TOI?

Peux-tu identifier Vénus?

Rappelle-toi, c'est l'astre le plus brillant après le soleil et la lune!

⁽¹⁾ Astre : En astrologie, terme générique utilisé pour désigner le soleil, la lune et les planètes.



ILLUSTRATION : FREEPIK

Plus de 80 % de la superficie de notre planète Terre a été générée par l'activité des volcans. Près de 1500 volcans sont perçus aujourd'hui comme étant potentiellement actifs; tous distincts du fait de leurs composés chimiques qui provoquent différents types d'éruptions. Ils sont dispersés sur tous les continents, le long des frontières des plaques tectoniques de la terre. La force explosive et bouillonnante du volcan génère cratères et montagnes.

Et leurs fondements géologiques ont permis au vivant de se déployer. Les courants de lave se déversent affichant des panoramas désolés.

Cependant, le temps fait son œuvre; les éléments de la vie dégradent les roches magmatiques² qui, en relâchant les nutriments, contribuent à l'éclosion de sols particulièrement féconds, utiles à la prospérité de la vie et à l'épanouissement des civilisations.

⁽¹⁾ Roches magmatiques : Roches qui résultent de la cristallisation d'un magma (roche volcanique).

LES VOLCANS

Dans MÉMOIRES D'UN VOLCAN, le thème du volcan est utilisé comme une métaphore. On compare celui-ci à une personne.

De qui s'agit-il?

La métaphore est une figure de style. Elle désigne une chose par une autre. Elle consiste à employer un autre mot qui partage avec elle une qualité essentielle.

Exemple :

Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage.

Charles Baudelaire, L'Ennemi



PHOTO : FREEPIK

Quelles sont les caractéristiques du volcan
en lien avec le thème de la création?

Crois-tu qu'un volcan puisse avoir une mémoire?

CHOISIR SON CHEMIN

Dans le spectacle, Agnès se retrouve à un carrefour de sa vie où elle doit faire un choix important :

Devenir médecin ou comédienne ?

AGNÈS :

«... j'ai tenté désespérément
d'éteindre mon désir
de devenir comédienne.
Et un après-midi,
sans trop savoir pourquoi,
je me rends au
Grand Théâtre de Québec
pour assister au spectacle
LE PETIT CHEVAL BLEU...
Je suis émerveillée par la
beauté de ce spectacle,
sa poésie et sa douceur.
Joséphine sans le savoir viens
de rallumer en moi
le feu que j'avais éteint
ces dernières années...
Cet après-midi-là, je dis adieux
à la médecine et je m'inscris aux
auditions du Conservatoire
d'art dramatique de Québec.



ET TOI?

T'es-tu déjà retrouvé dans une telle situation où tu as dû choisir de prendre une direction plutôt qu'une autre?

D'affirmer haut et fort ce que tu veux?

Par exemple, de dire non à certaines activités parascolaires parce que tu voulais t'exercer à autre chose?

Sur une feuille blanche, écrit ou dessine ce que tu veux voir apparaître dans ta vie. Peut-être que comme Agnès, tu as une mentore ou un mentor, une personne qui t'inspire et que tu admires ? Si oui, tu peux nommer et dessiner cette personne près de toi.

THÉÂTRE NOIR

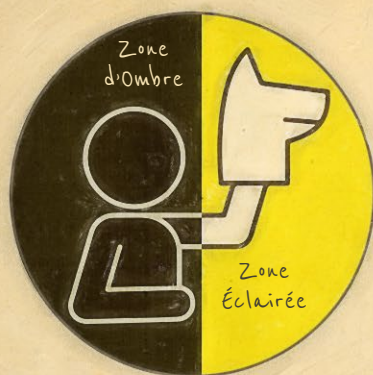
Le procédé scénique appelé « théâtre noir » est utilisé dans le spectacle MÉMOIRES D'UN VOLCAN.

Cette technique permet de faire apparaître des animations, des objets, des personnages et des marionnettes tout en en dissimulant d'autres au public. L'éclairagiste s'applique donc à contrôler le champ de lumière afin de camoufler les éléments qu'on ne veut pas dévoiler.

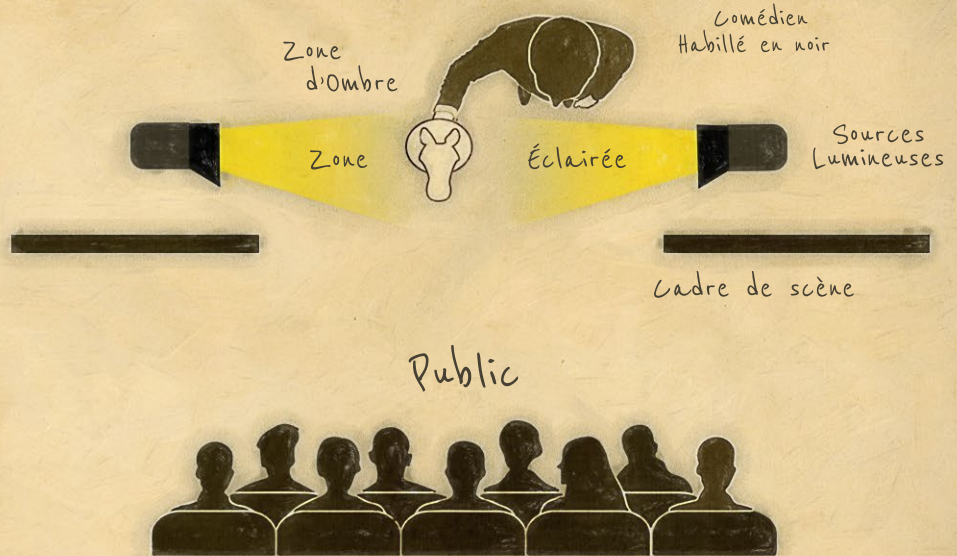
Cette restriction scénique représente un grand défi pour les comédiens qui s'appliquent à demeurer invisibles et faire apparaître marionnettes et objets dans un maigre champ de lumière. Gantés et cagoulés de noir, les acteurs sont alors imperceptibles sur le fond obscur.

La mise en scène de Martin Genest tourne autour du personnage central d'Agnès qui demeure souvent en plein cœur du champ lumineux. La performance du second comédien consiste à opérer presque toujours dans l'ombre pour supporter cette mise en scène.

Les objets et les marionnettes qu'il manipule apparaissent alors comme par magie autour d'Agnès. Du néant surgit la lumière et de la lumière jaillissent toutes les formes. Ainsi va l'acte créateur. Quand tu verras le spectacle, observe comment les marionnettes et les éléments de jeu disparaissent sous tes yeux. C'est grâce au procédé du théâtre noir !



Procédé du
Théâtre Noir



Basé sur le plan de Hugues Bernatchez

Avec la complicité de Hugues Bernatchez (scénographe) et de Pier Porcheron (interprète), Henri-Louis Chalem (éclairagiste) a usé d'une grande inventivité afin d'implanter avec succès ce procédé du théâtre noir dans une scène aussi réduite que celle d'un devant d'autobus ! Les nombreuses marionnettes, têtes et objets conçus par Annabelle Roy et les robes d'Huguette Lauzé n'en sont alors que plus présents, magnifiés par cette lumière qui leur fait la part belle ! Sans oublier l'animation de STUDIO NORD-EST qui ajoute à ce procédé une dimension de profondeur impressionnante pour un si petit espace !

LE CAHIER NOIR



Les deux années qui ont suivi la fermeture du Théâtre de Sable en 2013, Joséphine a écrit des parcelles¹ de sa vie comme autant de petites histoires pour sa fille Émilie qu'elle a regroupées dans un cahier noir.

C'est ce même cahier qui a été la source d'inspiration du spectacle MÉMOIRES D'UN VOLCAN que tu iras voir avec ta classe.

ET TOI?

Tiens-tu aussi un journal rempli de parcelles de vie?
Un cahier pour dessiner ou encore relater des moments de tous les jours?
Pour te lire et te relire? Te connaître et te reconnaître?
Pour laisser une trace de ton passage sur cette terre?
Pour te souvenir de ta traversée?
Pour t'y déverser ou encore y jeter le trop-plein, ce qui ne coule pas de source?

Peut-être qu'un jour, quand tu seras adulte, tu aimeras relire ton cahier.

⁽¹⁾ Parcelle: Petite quantité d'un tout, de quelque chose. (Des petits bouts de vie)

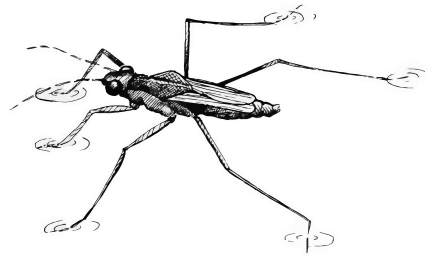
CAHIER D'ACTIVITÉS

1 TROUVER L'ÉNIGME

Lorsque tu écouteras le spectacle, remarque bien ce que dit Agnès sur la manière singulière qu'a Joséphine de nager. Elle compare son amie à un insecte.

Quel est le nom réel de cet insecte?

Son adresse à se déplacer sur l'eau lui vaut aussi le nom de «patineuse».



2 ASSOCIATION DE MOTS

L'italien et le français ont une certaine similitude, elles sont toutes deux dérivés du latin.

Selon toi, que signifient les mots italiens suivants?

Trace un trait entre un mot italien de la colonne de gauche et sa signification avec un mot français de la colonne de droite.

Fiore→	←Banc
Pentola→	←Manteau
Tavolo→	←Fleur
Panca→	←fenêtre
Finestra→	←la vieille maison
Porta→	←pot
Cappotti→	←Porte
La vecchia Casa→	←Tableau

3 DESSINE «LA MAISON VIEILLE»

Sur un papier blanc, dessine «la maison vieille» avec Joséphine dans le décor. As-tu pensé à ajouter l'objet créé par Joséphine? Il sera amusant de découvrir comment tu as imaginé et créé cet objet. Partager vos dessins en classe! Vous constaterez toute la créativité qui est la vôtre. Vous êtes des créatrices et des créateurs!

Comment imagines-tu la vieille maison de Joséphine à Grenoble?



4 LA RECETTE D'UNE SOUPE D'ÉTOILES ★

Ingrédients: huile d'olive, ail, oignon, celeri, tomate, épinard, concentré de bouillon, carottes, pâtes en forme d'étoiles.

Hacher et faire revenir et dans une casserole à feu moyen :

- 1 c. à soupe d'huile d'olive,
- 1 gousse d'ail,
- 1 oignon,
- 1 branche de céleri,
- 1 tomate coupée en cubes,
- 1 tasse d'épinards émincés,
- Sel et poivre à ta discrétion.

Ajouter 1 c. à 2 c. thé d'herbes italiennes ou thym & romarin frais coupés finement.
Laisser fondre 2 cubes de bouillon (végétal, poulet, ou boeuf) dans 1 tasse d'eau bouillante et verser le bouillon sur les autres ingrédients, puis brasser.

Ajouter 5 tasses d'eau supplémentaires au mélange.

Ajouter 2 carottes découpées en cubes et laisser mijoter pendant 10 minutes.

Ajouter 1 tasse de pâtes d'étoiles (le nom en italien est Stelline)

Laisser mijoter 10 minutes supplémentaires et vérifier si les pâtes sont à point.

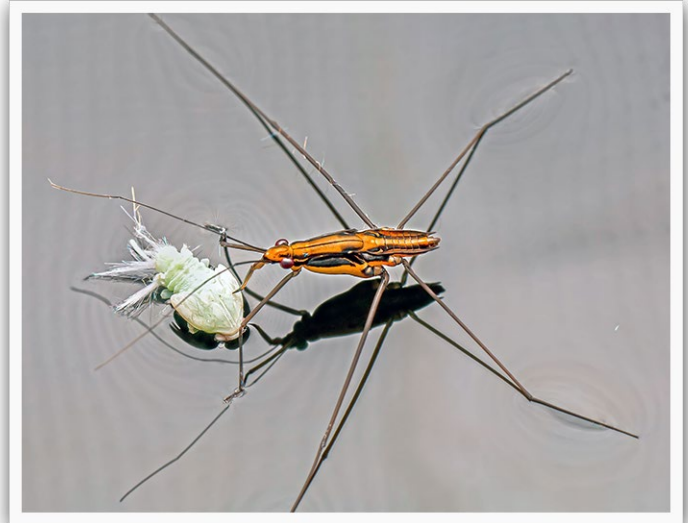
Bonne envolée dans les étoiles!

SOLUTIONS

1 TROUVER L'ÉNIGME

Gerris lacustris

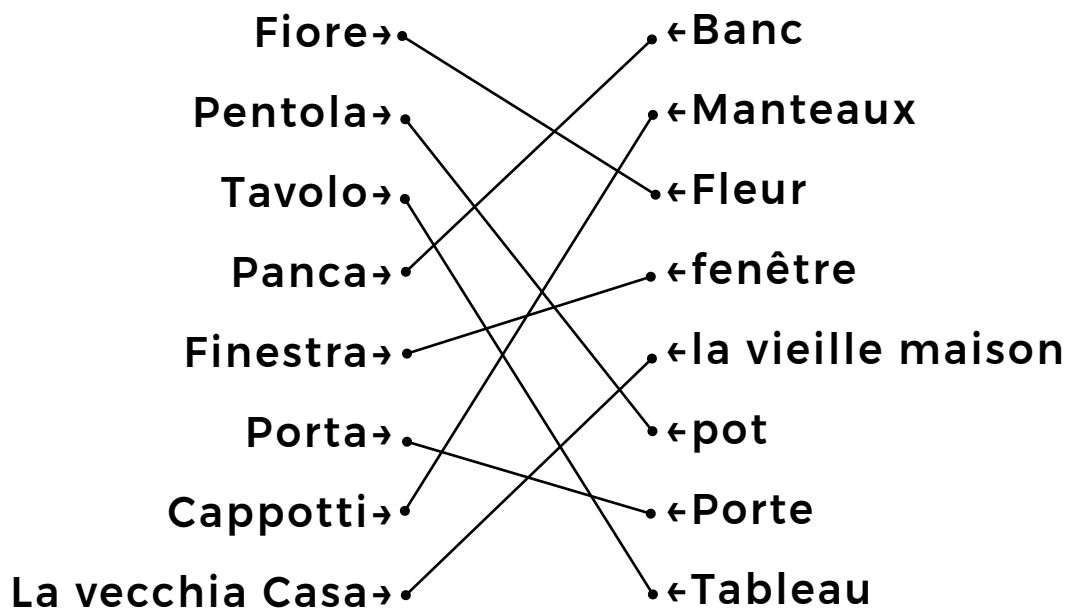
Le drôle d'insecte patineur vit dans les ruisseaux, rivières, marres, étangs et même les piscines! Très répandu en Europe dans les milieux lacustres, cet hétéroptère, faussement appelé araignée d'eau, patine sur l'eau grâce au bout de ses pattes garnies de poils hydrophobes, comme certains hydromètres.



Le gerris, le marcheur sur l'eau
<https://www.youtube.com/watch?v=Si8F4bvDTA8>

2 ASSOCIATION DE MOTS

Signification des mots italiens



CRÉDITS

ÉQUIPE DE CRÉATION

TEXTE

Agnès Zacharie

Inspiré des carnets de Josée Campanale

CONSEILLERS DRAMATURGIQUES

Josée Campanale

Gérard Bibeau

MISE EN SCÈNE

Martin Genest

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

Aude Seppey

INTERPRÉTATION

Agnès Zacharie

Pier Porcheron

et/ou Éric Leblanc

MARIONNETTES ET ACCESSOIRES

Annabelle Roy

ASSISTÉE DE

Geneviève Bournival
Zoé Laporte
et Mélanie Robinson

DÉCOR

Hugues Bernatchez

COSTUMES

Huguette Lauzé

ENVIRONNEMENT SONORE

Pascal Robitaille

Alexandre Zacharie

LUMIÈRE ET RÉGIE

Henri Louis Chalem

CONCEPTION VIDÉO

Studio Nord-Est

CONSULTANT VIDÉO

Keven Dubois

DIRECTION DE PRODUCTION

Jo-Anne Sanche

CAHIER PÉDAGOGIQUE

RECHERCHE ET RÉDACTION

Rosa Zacharie

GRAPHISME

Mario Villeneuve

Merci à Pierre Robitaille pour ses précieux conseils



Une production de *Ubus Théâtre* en coproduction avec *Elvis Alatac*

Avec le soutien du Conseil des arts du Canada, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Ville de Québec.



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Agnès Zacharie a bénéficié d'une résidence individuelle organisée par le Conseil des arts et des Lettres du Québec en partenariat avec *Le Cube*, *La Chartreuse de Villeneuve Lez Avignon* - Centre national des écritures du spectacle et *Le Pôle* - Scène conventionnée d'intérêt national Art et Territoire.